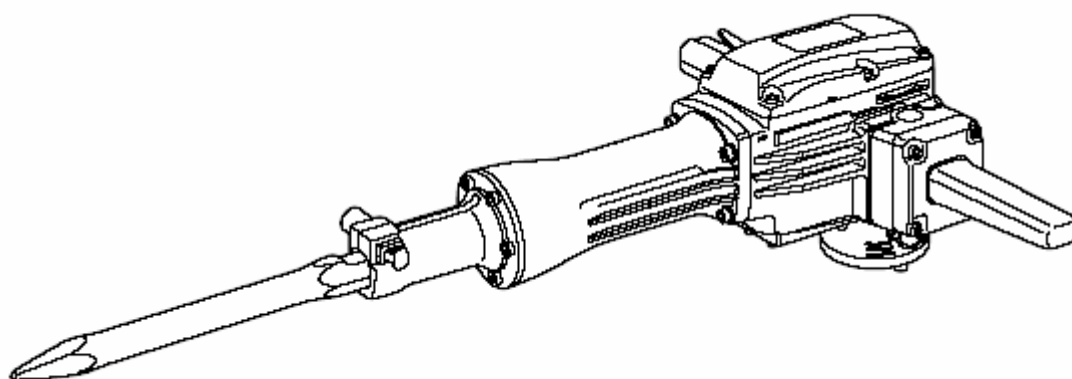


HITACHI

Отбойный молоток

H70SA



Внимательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации прежде чем
пользоваться инструментом

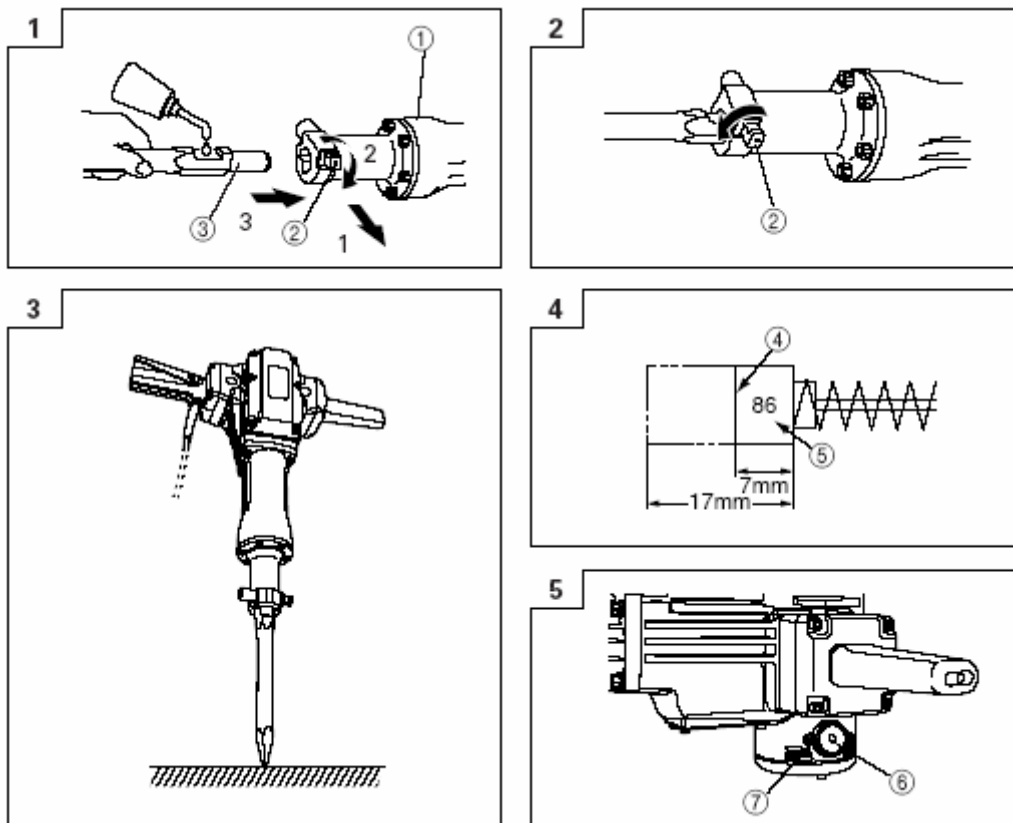


Инструкция по эксплуатации



ME77

HITACHI Power Tools NL B.V.
Представительство в Москве
Тел.: (095) 727-4460
Факс: (095) 727-4461
E-mail: marketing@hitachi-pt.ru



ОБЩИЕ ПРАВИЛА ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ.

ВНИМАНИЕ! При эксплуатации электроинструмента для уменьшения риска возгорания, удара электрическим током или получения травмы необходимо соблюдать основные правила по технике безопасности, изложенные в инструкциях. Прочтите все эти инструкции перед началом работы с инструментом и сохраните их.

1. Поддерживайте чистоту и порядок на рабочем месте. Любая помеха на рабочем месте или на рабочем столе может стать причиной травмы.

2. Принимайте во внимание окружающую рабочую обстановку. Не работайте с электроинструментом под дождем. Не используйте электроинструмент в помещениях с повышенной влажностью. Поддерживайте хорошее освещение на рабочем месте. Не работайте с электроинструментом там, где присутствует риск возгорания или взрыва.

3. Остерегайтесь удара электрическим током. Не касайтесь заземленных поверхностей. Например, трубопроводов, радиаторов, кухонных плит, корпусов холодильников.

4. Во время работы с инструментом не разрешайте детям находиться поблизости. Не позволяйте посторонним дотрагиваться до инструмента или удлинителя. Посторонние лица не должны находиться на рабочей площадке.

5. Закончив работу, сдавайте инструмент на хранение. Место для хранения инструмента должно быть сухим, высоко расположенным или запирается на замок. Дети не должны иметь возможности самостоятельно добраться до инструмента.

6. Не вмешивайтесь в работу машины, прикладывая излишнюю силу. Работа выполняется лучше и безопасней, если инструмент эксплуатируется с штатной скоростью.

7. Правильно выбирайте инструмент для каждой конкретной работы. Не пытайтесь сделать маломощным инструментом работу, которая предназначена для высокомоощного инструмента. Не используйте

инструмент в целях, для которых он не предназначен. Например, не пользуйтесь циркулярной пилой для обрезания веток деревьев или резки бревен.

8. Обратите внимание на выбор рабочей одежды. Не надевайте просторную одежду или драгоценности, т.к. они могут быть захвачены движущимися частями инструмента. На время работы вне помещений рекомендуется надевать резиновые перчатки и ботинки с нескользкой подошвой. Уложите длинные волосы под головным убором.

9. Пользуйтесь защитными очками. Одевайте маску для лица или маску против пыли, если при резке материала выделяется пыль.

10. Установка принадлежностей для сборки пыли.

Если с инструментом предусмотрено использование принадлежностей для сборки пыли, обеспечьте их установку и правильное использование.

11. Не допускайте порчи электрошнура. Никогда не переносите инструмент, держа его за шнур. Не дергайте за шнур с целью вынуть вилку из розетки. Оберегайте шнур от нагрева, воздействия смазочных материалов и предметов с острыми краями.

12. Перед началом работы закрепите обрабатываемую деталь в тисках. Это безопасней, чем держать заготовку в руке, а также освобождает обе руки для работы с инструментом.

13. Будьте начеку. Постоянно имейте хорошую точку опоры и не теряйте равновесия.

14. Внимательно относитесь к техническому обслуживанию инструмента и его ремонту. Для достижения лучших рабочих характеристик и обеспечения большей безопасности при работе содержите инструмент хорошо заточенным и в чистоте. При смазке и замене аксессуаров следуйте указаниям в соответствующих инструкциях. Периодически осматривайте электрошнур инструмента и в случае его повреждения отремонтируйте его в уполномоченном сервисном центре. Периодически осматривайте

удлинители и в случае повреждения производите их замену. Рукоятки инструмента должны быть сухими и чистыми, не пачкайте их смазочными материалами.

15. Выньте вилку электрошнура из розетки, если инструмент не используется, перед началом техобслуживания, а также перед заменой аксессуаров (ножей, сверл, фрез).

16. Выньте все регулировочные и гаечные ключи. Возьмите себе за правило, перед тем как включить инструмент, проверять все ли ключи вынуты из него.

17. Избегайте неожиданного запуска двигателя. Не переносите подключенный к электросети инструмент, держа палец на переключателе. Перед тем как вставить штепсель в розетку убедитесь, что переключатель находится в положении "Выкл."

18. Работая вне помещения, пользуйтесь удлинителями. В этом случае используйте только те удлинители, которые предназначены для работы на улице.

19. Будьте бдительны. Следите за тем, что вы делаете. Придерживайтесь здравого смысла. Если вы устали, не работайте с инструментом.

20. Проверяйте поврежденные детали. Прежде чем продолжить эксплуатацию инструмента, следует тщательно проверить защитный кожух или иные детали, которые имеют повреждения с целью установить, что они в рабочем состоянии и выполняют предназначенную им функцию. Проверьте юстировку и свободный ход движущихся деталей, исправность деталей, правильность сборки и любые другие параметры, которые могут повлиять на их работу. Защитный кожух или другую деталь, которые повреждены, необходимо как следует отремонтировать или заменить в уполномоченном сервисном центре, если иное не указано в инструкции по эксплуатации. Неисправные переключатели замените в уполномоченном сервисном

центре. Не работайте с инструментом с неисправным переключателем "Вкл.\Выкл."

21. Внимание.

Использование каких-либо иных аксессуаров или запасных частей чем те, которые рекомендованы в данных инструкциях, может привести к травме.

22. Конструкция инструмента отвечает общепринятым требованиям по безопасности. Ремонт инструмента должен выполняться квалифицированным персоналом сервисных центров с использованием оригинальных запасных частей. Несоблюдение этого положения может стать причиной возникновения серьезной опасности для пользователя.

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ ОТБОЙНОГО МОЛОТКА.

1. На время работы надевайте наушники.
2. Не дотрагивайтесь до сменного инструмента во время работы или сразу после её окончания. Сменный инструмент сильно нагревается в процессе эксплуатации и может стать причиной серьезных ожогов.
3. Перед тем как начать долбить или проделывать проёмы в стене, в полу или потолке, убедитесь в том, что внутри не проложены электрические кабели, водопроводные трубы и т.д.

4. Надевайте маску, если приходится работать инструментом снизу вверх.

5. Как следует установите фиксатор сменного инструмента.

6. Перед началом работы проверьте затяжку болтов.

7. При работе на высоко расположенных площадках обеспечьте безопасность находящихся внизу людей и предметов.

8. На время работы с отбойным молотком надевайте специальные защитные ботинки.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.

Напряжение (зависит от страны)	220В ~
Потребляемая мощность	1240 Вт
Частота ударов при полной нагрузке	1400 /мин.
Вес (без шнура)	18 кг

* Значение данного параметра варьируется в зависимости от страны.

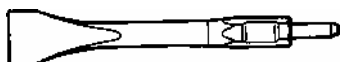
Обязательно ознакомьтесь с данными, указанными на шильдике инструмента.

СТАНДАРТНЫЕ АКСЕССУАРЫ.

- (1) Стальной чемоданчик..... 1
 - (2) Пикообразный резец..... 1
 - (3) Ключ торцевой для внутреннего шестигранника (для 8 мм болтов) 1
 - (4) Ключ торцевой для внутреннего шестигранника (для 4 мм болтов) 1
- Набор стандартных аксессуаров может быть без предупреждения изменён.

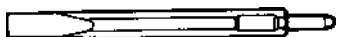
ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ АКСЕССУАРЫ (продаются отдельно).

- Съём асфальтовых покрытий.



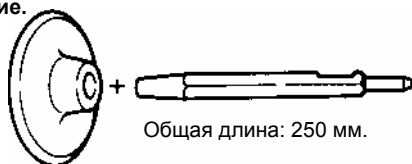
- (1) Лопаточный резец. Общая длина: 410 мм
Ширина: 75 мм

- Выемка грунта, обработка кромки или края.



- (1) Плоский резец. Общая длина: 410 мм.

- Трамбование.

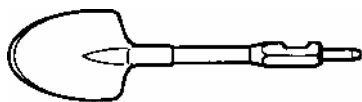


- (2) Хвостовик. Общая длина: 250 мм.

Внешний диаметр: 200 мм

- (1) Трамбовочная пластина.

- **Работа лопаткой.**



(1) Лопатка. Общая длина: 410 мм.

- **Пластичная смазка.**

500 г (в баночке).

30 г (в тубике).

Набор дополнительных аксессуаров может быть без предупреждения изменён.

ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ.

Дробление бетона, слом бетонных покрытий, проделывание проёмов, выемка грунта.

Отбойный молоток может применяться во время работ по прокладке трубопроводов, монтажу электропроводки, установке санитарно-технических сооружений, машинного оборудования и механизмов, дренажных работ и работ по водоснабжению, при монтаже внутреннего оборудования и обстановки, в портовом хозяйстве и строительстве подземных сооружений, а также при других строительных работах.

ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ.

1. Источник электропитания

Проследите за тем, чтобы используемый источник электропитания соответствовал требованиям к источнику электропитания, указанным на шильдике изделия.

2. Переключатель "Вкл./ Выкл."

Убедитесь в том, что переключатель находится в положении "Выкл.". Если Вы вставляете штепсель в розетку, а переключатель находится в положении "Вкл.", инструмент немедленно заработает, что может стать причиной серьёзной травмы.

3. Удлинитель.

Когда рабочая площадка удалена от источника электропитания, пользуйтесь удлинителем. Удлинитель должен иметь требуемую площадь поперечного сечения и обеспечивать работу инструмента заданной мощности. Разматывайте удлинитель только на реально необходимую для данного конкретного применения длину.

4. Установка сменного инструмента.

Замечание:

Работая с таким сменным инструментом, как пикообразный и плоский резцы, пользуйтесь только подлинными деталями фирмы HITACHI.

(1) Почистите, а затем смажьте хвостовик сменного инструмента пластичной смазкой или индустриальным маслом (см. Рис. 1).

(2) Поверните стопорный рычаг на 180° по часовой стрелке, одновременно притягивая его к себе. Затем вставьте хвостовик сменного инструмента в шестигранное отверстие в передней части корпуса отбойного молотка (см. Рис. 1).

(3) Зафиксируйте сменный инструмент, повернув стопорный рычаг на пол-оборота в противоположном направлении (см. Рис. 2).

ЭКСПЛУАТАЦИЯ.

1. Прикоснитесь кончиком сменного инструмента к тому месту, где предполагается дробить материал, и нажмите на курок.

В некоторых случаях для начала ударных, возвратно-поступательных движений необходимо принудительно постучать кончиком сменного инструмента по обрабатываемой поверхности. Это не говорит о неисправности отбойного молотка, а означает, что работает защитный механизм, блокирующий удары при работе не под нагрузкой.

2. Работайте отбойным молотком, используя его собственный вес. Работа не будет выполняться лучше, если инструмент принудительно подталкивать или прижимать к обрабатываемой поверхности. Держать инструмент во время эксплуатации необходимо с такой силой, которая была бы достаточна для противодействия отдаче (см. Рис. 3).

ЗАМЕНА СМАЗКИ.

Отбойный молоток имеет герметичную конструкцию, защищающую его от попадания внутрь пыли и предотвращающую вытекание масла. Следовательно, инструмент можно эксплуатировать без повторного смазывания в течение длительного периода. Меняйте смазку как описано ниже.

Период замены смазки.

После покупки меняйте смазку после каждых шести месяцев эксплуатации. Замену производите в ближайшем уполномоченном сервисном центре "Hitachi".

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ПРОВЕРКА.

1. Проверка сменного инструмента.

Т. к. применение тупого сменного инструмента станет причиной сбоев в работе двигателя и снижения производительности, без промедления замените его на новый или заточите, как только заметите износ.

2. Проверка установленных винтов.

Регулярно проверяйте все установленные на инструменте винты, следите за тем, чтобы они были как следует затянуты. Немедленно затяните винт, который окажется ослабленным. Невыполнение этого правила грозит серьёзной опасностью.

3. Техническое обслуживание двигателя.

Обмотка двигателя - "сердце" электроинструмента. Проявляйте должное внимание, следя за тем, чтобы обмотка не была повреждена и/или залита маслом или водой.

4. Проверка угольных щёток (рис. 4).

В электродвигателе инструмента применяются угольные щётки, которые со временем изнашиваются. Когда щётки приблизятся к "пределу износа" или сравняются с ним, могут начаться перебои в работе двигателя. Если двигатель оснащён отключающейся угольной щёткой, он прекратит работу автоматически. В это время замените обе угольные щётки на новые, имеющие тот же номер (см. рис.). Следует всегда содержать угольные щётки в чистоте и следить за тем, чтобы они свободно скользили в пределах щёткодержателей.

5. Замена угольных щёток.

Ослабьте болт блокировки колпачка щётки (болт с головкой под шестигранный торцевой ключ М4 X 12) и снимите блокировку (см. Рис. 5). Затем удалите колпачок щётки, после чего можно вынуть и саму угольную щётку. После замены угольной щётки, установите назад колпачок и надёжно прикрутите блокировку колпачка.

ЗАМЕЧАНИЕ.

Фирма "HITACHI" непрерывно работает над усовершенствованием своих изделий, поэтому мы сохраняем за собой право на внесение изменений в технические характеристики, упомянутые в данной инструкции по эксплуатации, без предупреждения об этом.

Информация, касающаяся создаваемого шума и вибрации.

Измеряемые величины были определены в соответствии с EN50144 и 84/ 537/ ЕЕС. Типичный средневзвешенный уровень звукового давления: 91дБ(А). Типичный средневзвешенный уровень звуковой мощности: 104дБ(А). Одевайте наушники. Типичный уровень вибрации - 19.0 м/с².

